

HEDGE TRIMMER

English

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Motor: Monovolt Electrical 500 W - [110V or 220V]
Blade length: 420 mm
Maximum cutting width: 16 mm
Double starting switch

EQUIPMENT ASSEMBLY

The hedge trimmer comes assembled.

OPERATION AND CORRECT EQUIPMENT USAGE

Operation

Before using the equipment, read the user and maintenance manual.

Before turning the hedge trimmer on, make sure the electrical supply system voltage (110V or 220V) is the same as the equipment.

For your safety, and to avoid the electrical cable disconnects from the plug while the work is being performed, fold the cable [Fig. 01] [Portuguese], and pass it through the orifice [Fig. 02] [Portuguese], then, fit it into the clip [Fig. 03] [Portuguese], and only thereafter, connect the electrical cable to the hedge trimmer plug.

Keep the hedge trimmer always ahead of you. Hold the handle steady with both hands and position in a safe and stable way.

To turn the equipment on, press the front safety lever (1) and the reafter, the handle (2). To turn it off, release the safety lever or the handle [Fig. 04] [Portuguese].

Wait until the blades reach the appropriate speed before starting trimming.

The standard of electric cable must be according to the chart. [Page 03 Portuguese].

Watch Out!

Be careful with the Trimmer blades, as they keep moving for awhile, even after it is turned off.

Correct Equipment Usage

Inspect and make the maintenance regularly. Each maintenance must be done by an authorized technician.

Do not use the equipment on wet grass.



Warning!
Before starting cutting, inspect the place where the Trimmer will be used, and remove all foreign objects, such as nails, wires, etc.

Cutting sequence

The cutting movement indicated for the hedge side is from down upwards. This prevents plant pieces from falling in the cutting area.

To avoid premature wear of the equipment, it is recommended, where plants branches are too big, that the cutting is performed with several passings.

MAINTENANCE

For any maintenance or control operation, the electric cable must be disconnected from the electrical source.

Keep all nuts and screws tight, to ensure the hedge trimmer is in condition to be used.

For safety matters, replace damaged or worn parts.

Inspect and control the supply cable condition and never repair the cable using insulating tape.

Using caution, remove debris accumulated in the air inlets and on cutting blades.

Never use a water jet to clean the hedge trimmer, clean it with a sponge or damp cloth and neutral detergent.

For easier operation and longer life, lubricate the blades with oil before using the equipment.

Inspect and make the maintenance regularly. Each maintenance must be done by an authorized technician.

If the blades get worn or damaged, take your hedge trimmer to Tramontina technical service nearest you, for proper maintenance.

Cares after using the equipment

After the use, disconnect the trimmer from the electrical source.

When not used the trimmer must be kept out of children's reach.

Always keep the motor ventilation entrances cleaned.

After using your electric trimmer, clean it with a moistened cloth or with a brush. Never drop water over the trimmer.

BASIC SAFETY RULES

Before turning the hedge trimmer on – Make sure the electrical supply system voltage (110V) or (220V) is the same as the equipment.

Avoid dangerous environments. Do not use the hedge trimmer in damp or wet places.

Do not use your hedge trimmer when the weather is rainy or over wet grass. Cut the grass during daylight time or under illuminated areas.

English

Keep children away – Everybody, especially children, shall be within safe distance from the working area. Don't allow children to use the trimmer.

Do not strain the hedge trimmer. The equipment will do the job as well as possible and safely, if used in the conditions established.

Disconnect the hedge trimmer from the socket when not in use or when any kind of adjustment is being made.

Do not be overconfident – Keep your feet on the ground to keep balance.

If using a ladder – Make sure it is steady positioned.

Dress appropriately – Do not wear loose clothes or jewelry, as they may get caught on the moving parts of the equipment. It is recommended to wear gloves and closed shoes when working outdoors.

Wear safety goggles.

Use the equipment correctly – Do not use the hedge trimmer to any other work.

Take care of the electrical cable. Keep the electrical cable always away from the cutting area and from obstacles. Keep it away from heat, oil and sharp edges. Inspect the cable.

Don't allow inexperienced people to use the hedge trimmer without having read the instructions manual before.

Turn on the motor just when your hands and feet are distant of the cutting set.



Warning!
Never take your Hedge Trimmer from the blades.

WARRANTY

Tramontina Multi S.A. guarantees, for a period of 12 months, after purchase date on original receipt, any component which under normal use and maintenance conditions, and in the unquestionable opinion of its technicians is a manufacturing defect.

The warranty does not cover:

- Parts damaged by normal wear and tear, accidents, by incorrect use and maintenance of the equipment or operator misuse.
- Parts damaged due to faulty assembly or use which do not comply with the instructions in this manual. Parts will have no warranty in case the equipment presents any signs of having been fixed by unauthorized personnel.

The buyer will be responsible for all the shipping and handling expenses to the nearest Tramontina Authorized Service.

This product is subject to any technical and design changes without previous warning.

Components eventually damaged due to incorrect use can be purchased in your nearest Tramontina Authorized Service.

English

CORTASETO ELÉCTRICO

Español

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Motor: Eléctrico Monovoltio 500 W - [110V o 220V]
Largura de la lámina: 420 mm
Ancho de corte: 16 mm
Interruptor de accionamiento doble

ENSAMBLE DEL EQUIPO

El podador de cerca viva ya viene montado de fábrica.

FUNCIONAMIENTO Y FORMA DE USO

Funcionamiento

Antes de usar el aparato, lea atentamente el manual de utilización y mantenimiento.

Antes de encender el cortaseto eléctrico, asegurese de que la tensión de la red eléctrica (110V o 220V) es la misma del equipo.

Para su seguridad y para evitar que el cable eléctrico se desconecte del enchufe mientras esté ejecutando el trabajo, doble el cable [Fig. 01] [Portugués], páselo por el orificio [Fig. 02] [Portugués], encájelo enseguida en la apretadera [Fig. 03] [Portugués], y sólo después conecte el cable eléctrico al enchufe del cortaseto eléctrico.

Mantenga al cortaseto eléctrico viva siempre al frente. Sujete el mango firmemente con ambas manos y adopte una postura segura e estable.

Para encender el equipo, presione la palanca de seguridad frontal (1) y el mango (2). Para apagarlo, libere la palanca de seguridad o el mango. [Fig. 04] [Portugués].

Espera a que las láminas lleguen a la velocidad adecuada antes de iniciar la poda.

El espesor del cable eléctrico debe estar de acuerdo a la Tabla en la pág. 3 (Portugués).



Atención!
Tenga cuidado con las láminas del Cortaseto ya que continúan en movimiento durante algunos instantes, aún después que el aparato fue apagado.

Forma de Uso.



Atención!
Antes de iniciar el corte, inspeccione el local en donde se utilizará el cortaseto eléctrico y remueva todos los objetos extraños como clavos, alambres, etc.

Inspeccione y haga mantenimiento regular del cortaseto eléctrico. Cualquier servicio de mantenimiento deberá ser realizado por Técnico Autorizado.

No utilizar el aparato en el césped húmedo o mojado.

Secuencia de corte

El movimiento de corte indicado para las laterales de la cerca viva es de abajo para arriba. Así, se evita que los pedazos de la planta caigan en el área de corte.

Para evitar el desgaste prematuro del equipo, se recomienda que se realice el corte con varias pasadas en los casos en que las ramas de las plantas son muy grandes.

MANTENIMIENTO

Para cualquier operación de mantenimiento y control, el cable eléctrico debe estar desconectado de la fuente de electricidad.

Mantenga todas las tuercas y tornillos apretados para asegurarse de que el cortaseto eléctrico se encuentra en condiciones de uso.

Por cuestiones de seguridad, sustituya las partes dañadas o desgastadas.

Inspeccione y controle el estado del cable de tensión y nunca repare el cable con cinta aislante.

Remueva los detritos depositados en las entradas de aire y láminas de corte con cuidado.

Nunca utilice chorro de agua para limpiar el cortaseto eléctrico; límpielo con una esponja o paño húmedo y un detergente neutro.

Para una operación más fácil y una durabilidad mayor, lubrique las láminas con aceite antes de cada utilización.

Si las láminas se gastan o son dañadas, lleve su cortaseto eléctrico a la asistencia técnica Tramontina más próxima para su debido mantenimiento.

Cuidados después del Uso

Mantenga las entradas para ventilación del motor siempre limpias.

Después del uso, limpie su cortaseto usando un paño húmedo y un cepillo. Nunca vierta agua sobre el equipo.

Después del uso, desconecte el equipo de la fuente de electricidad.

Cuando no utilizado, el cortaseto debe quedar fuera de alcance de los niños.

Español

NORMAS BÁSICAS DE SEGURIDAD

Antes de encender el cortaseto eléctrico – Asegurese de que la tensión de la red eléctrica, (110V) o (220V), es la misma del equipo.

Evite ambientes peligrosos. No utilice el cortaseto eléctrico en lugares húmedos o mojados.

No utilice el cortaseto eléctrico bajo lluvia.

Mantenga a los niños alejados - Todas las personas, especialmente los niños, deben encontrarse a una distancia segura del área de trabajo. El operador o usuario es responsable por accidentes o riesgos para otras personas en su propiedad.

No fuerce el cortaseto eléctrico. El equipo hará el trabajo de la mejor manera posible y con seguridad si se utiliza dentro de las condiciones designadas.

Desconecte el cortaseto eléctrico del enchufe cuando no lo esté utilizando o cuando esté realizando cualquier tipo de ajuste.

No sea confiado - Mantenga los pies en el suelo para mantener el equilibrio.

Se utilizar escalera, asegurese que la misma se encuentre firmemente posicionada.

Vístase de manera adecuada - No use ropas sueltas o joyas por que se pueden enganchar en las partes móviles del equipo. Se recomienda la utilización de guantes y calzado cerrado cuando trabaje al aire libre.

Utilice lentes de seguridad.

Utilice el equipo correctamente - No utilice el cortaseto eléctrico para ningún otro trabajo.

Cuide la extensión eléctrica. Siempre conserve la extensión eléctrica alejada del área de corte y de obstáculos. Manténgala alejada del calor, aceite y de bordes afilados. Inspeccione la extensión.



Atención!
Nunca sujete su Cortaseto Eléctrico por las láminas.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Tramontina Multi S.A. garantiza por 12 meses, a partir de la fecha de venta que consta en la factura, cualquier componente que, en condiciones normales de uso y mantenimiento y según la opinión indiscutible de sus técnicos, corresponda a un defecto de fabricación.

La garantía no cubre:

- Piezas dañadas por el desgaste natural, accidentes, uso y manutención incorrecto del aparato o impericia del operador
- Piezas dañadas por el uso o montaje indebido que no cumplan con las indicaciones de este manual.

La garantía será nula si el aparato presentar señales de haber sido violado o arreglado por personas no autorizadas por Tramontina.

El comprador será responsable por los gastos de embalaje y transporte hasta el Servicio Autorizado Tramontina mas cercano.

Este producto está sujeto a modificaciones en sus especificaciones técnicas y de design sin previo aviso del fabricante.

TRAMONTINA

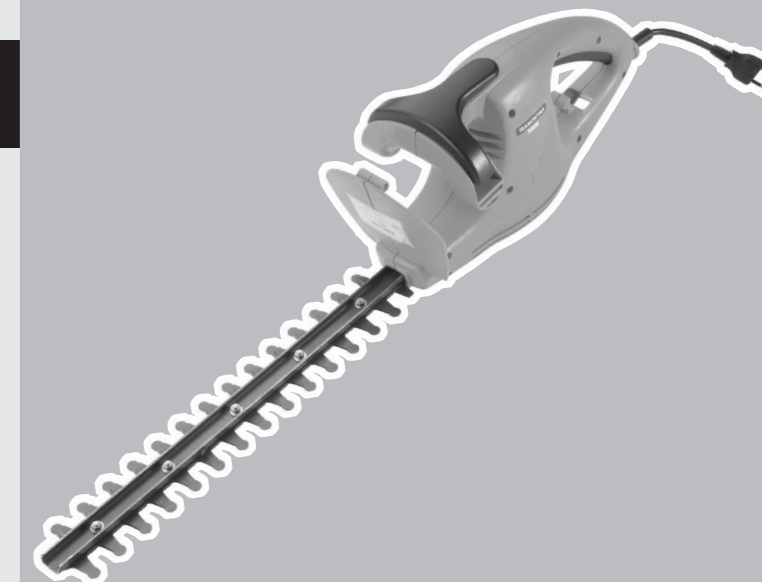


PODADOR ELÉTRICO

HEDGE TRIMMER
CORTASETO ELÉCTRICO

Manual de USO e MANUTENÇÃO USER and MAINTENANCE Manual Manual de USO y MANTENIMIENTO

PE40



PODADOR DE CERCA-VIVA

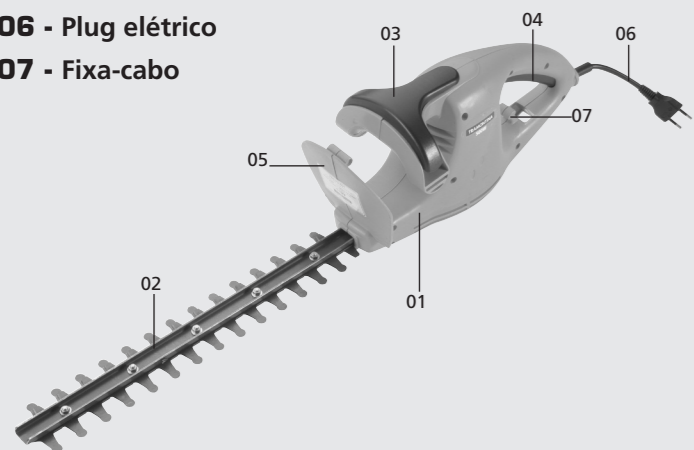
Português

Este manual foi desenvolvido para todos os modelos de podadores PE40.

CONHEÇA O PRODUTO

Partes Principais:

- 01 - Corpo
- 02 - Lâminas
- 03 - Alavanca de segurança
- 04 - Manípulo
- 05 - Saia de proteção para mãos
- 06 - Plug elétrico
- 07 - Fixa-cabo



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MODELO	TENSÃO ELÉTRICA	POTÊNCIA	COMPRIMENTO DA LÂMINA	LARGURA DE CORTE	INTERRUPTOR
PE40	Monovolt 110 / 220V	500W	420 mm	16 mm	Duplo Acionamento

MONTAGEM DO EQUIPAMENTO

O Podador de Cerca-viva já vem montado de fábrica.

01

GUIA RÁPIDO DE USO

- Antes de usar o equipamento, leia atentamente o manual de uso e manutenção.
- Antes de ligar o equipamento, verifique se a voltagem do equipamento está de acordo com a voltagem da rede elétrica.

- Nunca trabalhe com o equipamento sob chuva ou em locais molhados.

A bitola do cabo elétrico deve estar de acordo com as especificações técnicas conforme tabela "bitola do cabo elétrico" apresentada neste manual.

FUNCIONAMENTO E FORMA DE USO

Verifique se a voltagem do Podador está de acordo com a voltagem da rede elétrica.

Antes de iniciar o corte, inspecione o local onde o Podador será utilizado e remova todos os objetos estranhos como pregos, arames, etc.

Conecte o cabo elétrico no interruptor e no fixa-cabo.

Para sua segurança, e para evitar que o cabo elétrico se desconecte do plug enquanto o trabalho estiver sendo executado, dobre o cabo [Fig.01], passe-o pelo orifício [Fig.02], em seguida encaixe-o na presilha [Fig.03], só depois conecte o cabo elétrico ao plug do podador de cerca-viva.

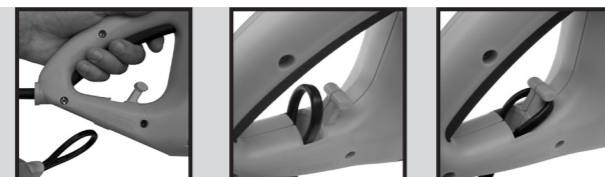


Figura 01.

Figura 02.

Figura 03.

Mantenha o podador de cerca-viva sempre à sua frente. Segure com firmeza no manípulo e na alavanca de segurança com ambas as mãos e posicione-se de forma segura e estável.

Aguarde as lâminas atingirem a velocidade adequada antes de iniciar a poda.

Para ligar o equipamento, pressione a alavanca de segurança frontal (1) e o manípulo (2) [Fig.04]. Para desligar, libere a alavanca de segurança ou o manípulo.

02

Português

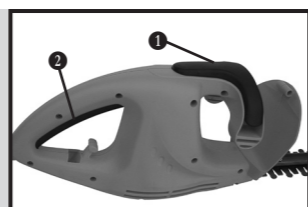


Figura 04.



Cuidado com as lâminas do Podador, pois elas continuam em movimento por alguns instantes, mesmo após seu desligamento.

A bitola do cabo elétrico deve estar de acordo com a tabela:

	10m	20m	30m	40m	50m	60m	80m	100m
secção em 127V	1mm ²	1mm ²	1mm ²	1,5mm ²	1,5mm ²	2mm ²	2,5mm ²	4mm ²
secção em 220V	1mm ²	1mm ²	1mm ²	1mm ²	1mm ²	1mm ²	1mm ²	1,5mm ²

O uso do cabo elétrico fora do especificado causa danos ao motor

FORMA DE USO



Antes de iniciar o corte, inspecione o local onde o Podador será utilizado e remova todos os objetos estranhos como pregos, arames, etc.

Não usar em cerca-viva úmida e molhada.

Inspecione e faça manutenção regularmente no podador. Qualquer manutenção deve ser realizada por técnico autorizado.

SEQUÊNCIA DE CORTE

O movimento de corte indicado para a lateral da cerca-viva, é de baixo para cima. Assim, evita-se que pedaços da planta caiam na área de corte.

Para evitar o desgaste prematuro do equipamento, recomenda-se que nos casos onde as ramas das plantas estejam muito grandes, o corte seja feito em várias passagens.

03

CUIDADOS APÓS O USO

Após o uso, desconecte sempre o podador da tomada.

Limpe o podador utilizando um pano úmido ou escova. Nunca despeje água sobre o podador.

Quando não utilizado, o podador deve ser armazenado fora do alcance de crianças.

MANUTENÇÃO



Toda manutenção e controle do Podador, deve ser feita com o equipamento desligado e com a extensão elétrica desconectada da tomada.

Mantenha todas as porcas e parafusos apertados para certificar-se que o podador de cerca-viva esteja em condições de uso. Por questões de segurança, substitua as partes danificadas ou desgastadas.

Inspecione e controle o estado do cabo de alimentação e nunca repare o cabo com fita isolante.

Com cuidado, remova os detritos depositados nas entradas de ar e nas lâminas de corte.

Nunca utilize jato de água para limpar o podador, limpe com uma esponja ou pano úmido e detergente neutro.

Para uma operação mais fácil e uma maior durabilidade, lubrifique as lâminas com óleo antes de cada utilização.

Se as lâminas ficarem gastas ou danificadas, leve o seu podador de cerca-viva à assistência técnica Tramontina mais próxima, para a devida manutenção.

04

Português

NORMAS BÁSICAS DE SEGURANÇA

Em qualquer manutenção, limpeza, transporte, armazenagem e regulação do podador de cerca-viva, desligue o podador e o cabo elétrico aguardando a parada das lâminas.

Antes de ligar o podador de cerca-viva, certifique-se de que a tensão da rede elétrica 110V ou 220V seja a mesma do equipamento.

Não permita que pessoas inexperientes usem o podador sem antes ler o manual de instruções.

Ligue o equipamento somente quando as mãos e os pés estiverem afastados da lâmina de corte.

Evite ambientes perigosos. Não utilize o podador de cerca-viva em lugares úmidos ou molhados.

Não utilize o podador de cerca-viva na chuva. Utilize sempre durante o dia ou com boa iluminação.

Mantenha crianças ou animais à distância do aparador quando ele estiver em operação. Mantenha as crianças afastadas - Todas as pessoas, especialmente crianças devem se encontrar à uma distância segura da área de trabalho. Não permita que crianças usem o podador de cerca-viva.

Não force o podador de cerca-viva. O equipamento fará o trabalho da melhor maneira possível e com segurança se for utilizado nas condições designadas.

Quando não utilizado, o podador deve permanecer fora do alcance das crianças.

Não utilize o cabo elétrico com emendas, para evitar risco de choque elétrico.

Desconecte o podador de cerca-viva da tomada. Quando não estiver sendo utilizado ou quando estiver fazendo qualquer tipo de ajuste.

Não seja autoconfiante - Mantenha os pés no solo para manter o equilíbrio.

05

Português

Vista-se de maneira adequada - Não use roupas soltas ou joias, pois podem se enganchar nas partes móveis do equipamento. Recomenda-se a utilização de luvas e calçados fechados, quando se trabalhar ao ar livre.

Utilize óculos de segurança.

Utilize o equipamento corretamente - Não utilize o podador de cerca-viva para nenhum outro trabalho a não ser ao que lhe foi designado.

Cuide da extensão elétrica. Conserve sempre a extensão elétrica afastada da área de corte e de obstáculos. Mantenha afastada do calor, óleo e de bordas afiadas.



Nunca pegue seu podador de cerca-viva pelas lâminas.



Forma Errada

Forma Correta

TERMOS DE GARANTIA

MODELO	POTÊNCIA	APLICAÇÃO / USO	TEMPO DE GARANTIA A CONTAR DA DATA DA COMPRA
PE40	500W	Doméstico	Uso doméstico: 12 meses

Uso doméstico: significa um uso pessoal residencial.

A garantia abrange qualquer componente que, em condições normais de uso e manutenção e, segundo avaliação técnica, apresente defeito de fabricação.

A garantia será válida somente mediante apresentação da nota fiscal de compra.

O comprador será responsável pelas despesas de embalagem e transporte até o Serviço Autorizado Tramontina mais próximo. Este produto está sujeito a modificações de especificações técnicas e de design sem aviso prévio do fabricante.

06

Português

A garantia não cobre:

Peças danificadas pelo desgaste natural, acidentes, uso e manutenção incorreta do aparelho ou imperícia do operador.

Peças danificadas por montagem ou uso indevido que não cumpram com as indicações deste manual.

Avarias do motor decorrentes de uso indevido como sobrecarga e tensão fora do especificado.

Revisões, manutenções e limpezas periódicas necessárias ao equipamento.

A garantia será anulada se o equipamento apresentar sinais de haver sido violado ou consertado por pessoas não autorizadas pela Tramontina.

NOTA

TODAS AS PEÇAS COMPROVADAMENTE COM DEFEITO DE FABRICAÇÃO SERÃO SUBSTITUÍDAS SEM CUSTO, NÃO HAVENDO A TROCA DO EQUIPAMENTO.

Escritórios de Vendas

Bahia.....(71) 3215 8266	Porto Alegre.....(51) 2101 5000
Belém.....(91) 3211 7700	Recife.....(81) 3454 8800
Belo Horizonte.....(31) 3223 4026	Rio de Janeiro.....(21) 2224 5004
Curitiba.....(41) 2111 9110	São Paulo.....(11) 4197 1266
Goiânia.....(62) 3272 2100	

TRAMONTINA